

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱ از ۵۴	
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
 مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران واحد کنترل عملکرد اطلاعات پایه راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱ ویرایش اول: آبان ۹۱		

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۲ از ۵۴	
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
فهرست		
مقدمه .. ۳		
هدف ... ۳		
دامنه کاربرد ۳		
۱. قوانین عمومی کدگذاری کلاس ۰۱ ۴		
۲. قوانین انتخاب عناصر الگوی وصف و ارزش دهی به آنها به ترتیب سطوح ساختار طبقه بندی ۴		
۱,۲ فرآورده های خشک کشاورزی (۰۱۱) ۴		
۲,۲ فرآورده های غیر خشک کشاورزی (۰۱۲) ۷		
۳,۲ فرآورده های دامی (۰۱۳) ۹		
۴,۲ فرآورده های طیور (۰۱۴) ۱۱		
۵,۲ فرآورده های آبزیان (۰۱۵) ۱۵		
۶,۲ فرآورده های صنایع غذایی (۰۱۶) ۱۶		
۳. اصول و قوانین انگلیسی در کلاس ۰۱ ۱۸		
۱,۳ نکات مربوط به اصلاح دستی در نام محصول ۱۸		
۱,۱,۳ اصلاح دستی نام پایه در نام محصول ۱۸		
۲,۱,۳ اصلاح دستی نوع در نام محصول ۳۱		
۲,۳ نکات مربوط به ارزش دهی عناصر ۳۶		
۳,۳ معادل های انگلیسی تخصصی در کلاس ۰۱ ۴۰		
پیوست ۴۹		

صفحه ۳ از ۵۴	مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	Irancode.PE.CWI.001.01
مقدمه		
نیاز روز افزون جامعه به غذا و رشد بی رویه جمعیت و کاهش منابع غذایی، یکی از مهمترین مسائلی است که توجه دولتمردان، اندیشمندان و محققان را به خود معطوف داشته است. در این راستا، لزوم استفاده بهینه از منابع غذایی موجود و به کارگیری روش‌های مطلوب نگهداری و جلوگیری از ضایعات بی رویه محصولات کشاورزی، تأمین منابع جدید غذایی، بسته بندی مناسب به منظور حفظ و بهبود کیفیت محصولات و غیره از جمله مواردی است که اهمیت آن بر هیچ کس پوشیده نیست.		
علاوه بر این، رشد و توسعه جوامع و پیشرفت علوم و صنعت، سبب پیدایش عادات و سبک‌های نوین غذایی شده، به گونه‌ای که نیاز به تنوع محصولات و پیدایش فرآورده‌های جدید غذایی به شکل روز افزونی احساس می‌گردد. بدین سبب رابطه مستقیم صنایع غذایی با سلامت مردم و توجه خاص دولت و مردم به کمیت و کیفیت غذایی جامعه و ایجاد کارخانجات جدید صنایع غذایی و غیره همگی دلایل بارزی هستند که اهمیت صنایع غذایی را نشان می‌دهند.		
با توجه به هدف ایران کد که تخصیص کد به تمامی موجودیت های زنجیره تامین کالا و خدمات (محصول) و ایجاد زبان مشترک تجاری می‌باشد، پس از مطالعات گسترده و با استفاده از دو رویکرد «تقسیم بندی بر اساس کاربرد و تقسیم بندی بر اساس ماهیت» محصولات در کلاس‌های کالا و قطعات دسته بندی شده است. تقسیم بندی ها در چندین سطح ادامه یافته تا هر محصول در مناسب ترین مکان ممکن دیده شود بطوری که به ازای هر محصول مورد تبادل در این حوزه، در ساختار ملی ایران کد یک نام پایه موجود باشد. با توجه به نیاز روزافزون جوامع بشری به غذا، کلاس ۰۱ از طبقه بندی کالای ایران کد، به مواد غذایی مصرفی انسان اختصاص یافته است.		
هدف		
ارائه اصول تخصصی کدگذاری مواد غذایی در کلاس ۰۱ ساختار طبقه‌بندی کالا به منظور هم‌بانی، هماهنگی و همگرایی در کارشناسی یکنواخت کدها در شبکه ایران کد می‌باشد.		
دامنه کاربرد		
کلاس ۰۱ کلیه مواد غذایی خوراکی و فرآورده‌هایی که توسط انسان مصرف می‌شود را شامل می‌شود، خواه این مواد و فرآورده ها نیازمند عملیات یا فرآیند خاصی برای مصرف باشند مانند انواع گوشت که برای قابل مصرف شدن توسط انسان بایستی عملیات پختن، کبابی کردن، سرخ کردن و غیره روی آنها صورت بگیرد، خواه این مواد و فرآورده‌ها مستقیماً و بدون هیچ گونه عملیاتی قابل مصرف باشند مانند انواع میوه‌جات.		
کلیه فرآورده‌های کشاورزی خوراک انسان فرآورده‌های خوراکی حاصل از دام، طیور و آبزیان در کلاس ۰۱ قرار می‌گیرند. هم چنین کلیه مواد غذایی که در تهیه آنها از فرآیندهای صنعتی نظیر کنسرو کردن، کمپوت کردن،		

صفحه ۴ از ۵۴	مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	Irancode.PE.CWI.001.01
منجمد کردن، پختن، عصاره کردن و غیره استفاده می‌شود نیز در این کلاس و در کلید کد مخصوص به خود طبقه بندی می‌شوند.		
۱. قوانین عمومی کدگذاری کلاس ۰۱ در این قسمت قوانین عمومی کدگذاری کلاس ۰۱ به شرح زیر بیان می‌شود: • در تمامی نام پایه‌های کلاس کد ۰۱، درج یکی از عناصر «مقدار»، «وزن یا حجم» به همراه عناصر «نوع بسته بندی» و «مرجع عرضه کننده» الزامی است. • در کالاهایی که روش عرضه آنها به صورت <u>وزنی</u> و <u>حجمی</u> است یا روش عرضه آنها به صورت <u>وزنی</u> و <u>تعداد</u> در <u>واحد</u> در نوع بسته بندی است درج عنصر «مقدار» به جای عناصر «وزن یا حجم» <u>الزامی است</u>. مثال : برای نارگیل تازه ای که در بسته های سلفونی، یکبار با وزن g ۵۰۰ و بار دیگر ۱۰ عددی عرضه می شوند لازم است از عنصر مقدار در الگوی وصف استفاده شود.		
		نام پایه = نارگیل نوع = تازه نوع بسته بندی = بسته سلفونی مقدار = g ۵۰۰ مرجع عرضه کننده = Y
		نام پایه = نارگیل نوع = تازه نوع بسته بندی = بسته سلفونی مقدار = ۱۰ عددی مرجع عرضه کننده = Y
۲. قوانین انتخاب عناصر الگوی وصف و ارزش‌دهی به آنها به ترتیب سطوح ساختار طبقه‌بندی قوانین مربوط به نحوه انتخاب عناصر الگوی وصف و قوانین مربوط به چگونگی ارزش‌دهی به آنها با توجه به ساختار طبقه‌بندی کلاس ۰۱ به صورت زیر می‌باشد.		
۱,۲ فرآورده های خشک کشاورزی (۰۱۱) • در گروه حبوبات درج اسامی شهرها در عنصر «نوع» مجاز می باشد. مثال : لپه آذرشهر بسته سلفونی ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.		

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۵ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹



نام پایه = لپه

نوع = آذرشهر

نوع بسته بندی = بسته سلفونی

وزن = ۹۰۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
۱	نوع	آذرشهر
۲	نوع بسته بندی	بسته سلفونی
۳	وزن	۹۰۰ g
۴	نام تجارتي	X
۵	مرجع عرضه کننده	Y

- در کلید کد ۰۱۱۱۲ نام پایه «برنج» و نام پایه تکمیلی «برنج» درج عناصر «نوع»، «نوع بسته بندی»، «وزن»، «نام تجارتي» و «مرجع عرضه کننده» در الگوی وصف الزامی است.
- ✓ نکته ۱: در برنج‌های تولید داخل، درج ارزش «فاقد نام تجارتي» در عنصر «نام تجارتي» قابل قبول است.

- ✓ نکته ۲: درج ارزش‌های «عطر گل یاس»، «دل مبارکه کامونکی»، «سارال»، «کیمیا»، «جادوگر»، «هاشمی ۱۱۲۱»، «عررمان» و «حاجی مرادی» در عنصر «نام تجارتي» قابل قبول نمی‌باشد.
- مثال: برنج دانه بلند کیسه ۴۰ kg نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = برنج

نوع = دانه بلند

نوع بسته بندی = کیسه

وزن = ۴۰ kg

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
۱	نوع	دانه بلند
۲	نوع بسته بندی	کیسه
۳	وزن	۴۰ kg
۴	نام تجارتي	X
۵	مرجع عرضه کننده	Y

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۶ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	

- در کلید کد ۰۱۱۳۲۷ نام پایه «آجیل مخلوط» و نام پایه تکمیلی «آجیل مخلوط» درج انواع خشکبار مخلوط شده در عنصر «نوع» الزامی است.

مثال : آجیل مخلوط مغز بادام و کشمش و پسته اکبری جعبه مقوایی ۷۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه= آجیل مخلوط

نوع= مغز بادام و کشمش و پسته

نوع بسته بندی= جعبه مقوایی

وزن= ۷۰۰ g

نام تجارتي= X

مرجع عرضه کننده= Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
مغز بادام و کشمش و پسته	نوع	۱
جعبه مقوایی	نوع بسته بندی	۲
۷۰۰ g	وزن	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

- در کلید کد ۰۱۱۳۱۸ نام پایه «مخلوط پودر میوه» و نام پایه تکمیلی «مخلوط پودر میوه خشک» درج انواع پودر میوه مخلوط شده در عنصر «نوع» الزامی است.

مثال : مخلوط پودر میوه توت فرنگی و گیلان فاقد بسته بندی کیلوگرمی نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه= مخلوط پودر میوه

نوع= توت فرنگی و گیلان

نوع بسته بندی= فاقد بسته بندی

وزن= کیلوگرمی

نام تجارتي= X

مرجع عرضه کننده= Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
توت فرنگی و گیلان	نوع	۱
فاقد بسته بندی	نوع بسته بندی	۲
کیلوگرمی	وزن	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۷ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

- در کلید کد ۰۱۱۵۱۱ نام پایه «سبزی خشک» و نام پایه تکمیلی «سبزی مخلوط خشک» درج نام سبزی خشک مانند کوکو، قرمه، پلو، آش و ... در عنصر «نوع» الزامی است.
مثال : سبزی خشک آش جعبه مقوایی ۴۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = سبزی خشک

نوع = آش

نوع بسته بندی = جعبه مقوایی

وزن = ۴۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوي وصف	
آش	نوع	۱
جعبه مقوایی	نوع بسته بندی	۲
۴۰ g	وزن	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

۲.۲ فرآورده های غیر خشک کشاورزی (۰۱۲)

- در کلید کد ۰۱۲۱۳ نام پایه «جوانه» و نام پایه تکمیلی «جوانه سبزیجات» درج نام سبزی در عنصر «نوع» الزامی است.

مثال : جوانه شبدر تازه بسته پلاستیکی ۳۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = جوانه

نوع = شبدر تازه

نوع بسته بندی = بسته پلاستیکی

مقدار = ۳۰۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوي وصف	
شبدر تازه	نوع	۱
بسته پلاستیکی	نوع بسته بندی	۲
۳۰۰ g	مقدار	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۸ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	

- در کلید کد ۰۱۲۱۱ نام پایه «سبزی مخلوط تازه» و نام پایه تکمیلی «سبزی مخلوط تازه» درج نام

سبزی مخلوط تازه مانند کوکو، قرمه، پلو، آش و ... در عنصر «نوع» الزامی است.

مثال: سبزی مخلوط تازه آش بسته سلفونی ۲۵۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = سبزی مخلوط تازه

نوع = آش

نوع بسته بندی = بسته سلفونی

وزن = ۲۵۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
آش	نوع	۱
بسته سلفونی	نوع بسته بندی	۲
۲۵۰ g	وزن	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

- در زیتون (تازه)، فقط انواع خام و هسته دار کدگذاری می گردند و انواع بدون هسته، دو نیم شده،

بریده شده، اسلایس شده، مغزدار و غیره در نام پایه زیتون فرآوری شده و انواع شور آن در نام پایه

شور کدگذاری می گردد.

مثال: زیتون با هسته ظرف شیشه ای ۲۵۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = زیتون

نوع = با هسته

نوع بسته بندی = ظرف شیشه ای

وزن = ۲۵۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
با هسته	نوع	۱
ظرف شیشه ای	نوع بسته بندی	۲
۲۵۰ g	وزن	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۹ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

۳,۲ فرآورده های دامی (۰۱۳)

• در گروه لبنیات با نام پایه های تکمیلی «خامه طعم دار»، «شیر طعم دار»، «کشک طعم دار» و «ماست طعم دار» درج نوع طعم در عنصر «نوع» الزامی است.
مثال ۱: خامه عسل و کنجد پاستوریزه لیوان پلی استایرنی ۴۸۰ g نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۲: شیر طالبی استریلیزه پاکت تتراپک ۲۵۰ cc نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۳: کشک با طعم نعناع و سیر ظرف شیشه ای ۷۰۰ g نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = خامه

نوع = عسل و کنجد پاستوریزه

نوع بسته بندی = لیوان پلی استایرنی

مقدار = ۴۸۰ g

نام تجاری = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
عسل و کنجد پاستوریزه	نوع	۱
لیوان پلی استایرنی	نوع بسته بندی	۲
۴۸۰ g	مقدار	۳
X	نام تجاری	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

• در کلید کد ۰۱۳۳۲ نام پایه «شیر غنی شده» و نام پایه تکمیلی «شیر غنی شده پاستوریزه» درج عامل غنی کننده در شیر غنی شده (مانند ویتامین C و غیره) در عنصر «نوع» الزامی است.
مثال: شیر غنی شده با ویتامین A و D3 استریلیزه پاکت تتراپک ۱۰۰۰ cc نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = شیر غنی شده

نوع = با ویتامین A و D3 استریلیزه

نوع بسته بندی = پاکت تتراپک

مقدار = ۱۰۰۰ cc

نام تجاری = X

مرجع عرضه کننده = Y

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۰ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

ارزش	عنصر الگویی وصف	
۱	نوع	با ویتامین A و D3 استریلیزه
۲	نوع بسته بندی	پاکت تنریاک
۳	مقدار	۱۰۰۰ cc
۴	نام تجارتي	X
۵	مرجع عرضه کننده	Y

- در کلید کد ۰۱۳۳۵ نام پایه «ماست» و نام پایه تکمیلی «ماست غنی شده» درج عامل غنی کننده در ماست غنی شده در عنصر «نوع» الزامی است.
مثال : ماست پاستوریزه با امگا ۳ کم چرب ۱/۴٪ چربی سطل پلی پروپیلنی ۱۰۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه= ماست
نوع= پاستوریزه با امگا ۳ کم چرب ۱/۴٪ چربی
نوع بسته بندی= سطل پلی پروپیلنی
مقدار= ۱۰۰۰ g
نام تجارتي= X
مرجع عرضه کننده= Y

ارزش	عنصر الگویی وصف	
۱	نوع	پاستوریزه با امگا ۳ کم چرب ۱/۴٪ چربی
۲	نوع بسته بندی	سطل پلی پروپیلنی
۳	مقدار	۱۰۰۰ g
۴	نام تجارتي	X
۵	مرجع عرضه کننده	Y

- در گروه گوشت دام نام پایه‌های تکمیلی «گوشت چرخ کرده دام» و «گوشت فیله شده دام» درج نوع دام مانند گوسفند، گوساله و در عنصر «نوع» الزامی است.
مثال ۱ : گوشت چرخ کرده ران گوسفند ظرف یکبارمصرف ۸۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۲ : گوشت فیله شده ران گوسفند ظرف یکبارمصرف ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۱ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	



نام پایه = گوشت چرخ کرده

نوع = ران گوسفند

نوع بسته بندی = ظرف یکبارمصرف

وزن = ۸۰۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
ران گوسفند	نوع	۱
ظرف یکبارمصرف	نوع بسته بندی	۲
g ۸۰۰	وزن	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

- در نام پایه‌های تکمیلی «مغز دام» و «ناگت دام» درج نوع دام مانند گوسفند، گوساله و غیره در عنصر «نوع» الزامی است.

مثال ۱: مغز تازه گوساله ظرف یکبارمصرف ۳۸۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۲: ناگت گوشت منجمد بسته پلی اتیلنی ۸۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = مغز

نوع = تازه گوساله

نوع بسته بندی = ظرف یکبار مصرف

وزن = ۳۸۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوی وصف	
تازه گوساله	نوع	۱
ظرف یکبار مصرف	نوع بسته بندی	۲
g ۳۸۰	وزن	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۲ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

۴.۲ فرآورده های طیور (۰۱۴)

- در سرگروه فرآورده های خاص طیور نام پایه های تکمیلی «استخوان طیور»، «استیک طیور»، «بیفتک طیور» درج نوع طیور مانند مرغ، بوقلمون و غیره در عنصر «نوع» الزامی است.
مثال ۱: استخوان قلم ران مرغ عمل آوری شده بسته و کیومی ۵۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

- مثال ۲: استیک بوقلمون ظرف یکبارمصرف ۵۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۳: بیفتک سینه بوقلمون ظرف یکبارمصرف ۵۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = استیک

نوع = بوقلمون

نوع بسته بندی = ظرف یکبارمصرف

مقدار = ۵۰۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوي وصف	
بوقلمون	نوع	۱
ظرف یکبارمصرف	نوع بسته بندي	۲
۵۰۰ g	مقدار	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

- در گروه احشاء خوراکی طیور نام پایه های تکمیلی «جگر طیور»، «جگر و سنگدان طیور»، «دل طیور»، «سنگدان طیور»، «شنیسل طیور»، «قلوه طیور»، «کباب گوشت طیور»، «دل و جگر طیور»، «دل و جگر و قلوه طیور»، «چیکن فینگر طیور» درج نوع طیور مانند مرغ، بوقلمون و غیره در عنصر «نوع» الزامی است.

- مثال ۱: جگر تازه شتر مرغ ظرف یکبارمصرف ۵۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۲: جگر و سنگدان مرغ ظرف یکبارمصرف ۷۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۳: دل و جگر مرغ ظرف یکبارمصرف ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۴: دل و جگر و قلوه تازه شتر مرغ ظرف یکبارمصرف ۴۵۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۵: سنگدان مرغ منجمد ظرف یکبارمصرف ۸۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۶: شنیسل مرغ با آرد ظرف یکبارمصرف ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
مثال ۷: قلوه تازه شتر مرغ ظرف یکبارمصرف ۵۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۳ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	

مثال ۸ : کباب زعفرانی بوقلمون ظرف یکبارمصرف با روکش سلفونی ۸۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.



نام پایه = جگر

نوع = تازه شتر مرغ

نوع بسته بندی = ظرف یکبارمصرف

مقدار = ۵۰۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوي وصف	
تازه شتر مرغ	نوع	۱
ظرف یکبارمصرف	نوع بسته بندي	۲
۵۰۰ g	مقدار	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

• در کلید کدهایی که در نام پایه تکمیلی آنها «فرآورده های خاص طیور» ذکر شده است درج نوع طیور

مانند مرغ، بوقلمون، شتر مرغ و غیره در عنصر «نوع» الزامی است.

مثال ۱ : ران سوخاری مرغ ظرف یکبارمصرف ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۲ : ران و سینه مرغ با پوست و استخوان تازه نوع بسته بندی ظرف پلی پروپیلنی ۱۸۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۳ : ران و سینه و فیله تازه زعفرانی مرغ گوشتی آماده طبخ ظرف یکبارمصرف با روکش سلفونی ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۴ : ساق ران سوخاری مرغ ظرف یکبارمصرف ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۵ : کباب زعفرانی بوقلمون ظرف یکبارمصرف با روکش سلفونی ۸۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۶ : کتف و بال سوخاری مرغ منجمد ظرف یکبارمصرف ۶۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۷ : سینه سوخاری مرغ ظرف یکبارمصرف ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۴ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	



نام پایه = ران

نوع = سوخاری مرغ

نوع بسته بندی = ظرف یکبارمصرف

مقدار = ۹۰۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y

ارزش	عنصر الگوي وصف	
سوخاري مرغ	نوع	۱
ظرف یکبار مصرف	نوع بسته بندي	۲
۹۰۰ g	مقدار	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

- در نام پایه‌های تکمیلی «گوشت چرخ کرده طیور» و «گوشت فیله شده طیور» درج نوع طیور مانند مرغ، بوقلمون، شترمرغ و غیره در عنصر «نوع» الزامی است.

مثال ۱: گوشت چرخ کرده بوقلمون ظرف یکبارمصرف ۱ kg نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۲: گوشت فیله شده مرغ ظرف یکبارمصرف ۹۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

نام پایه = گوشت چرخ کرده

نوع = بوقلمون

نوع بسته بندی = ظرف یکبارمصرف

وزن = ۱ kg

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y



ارزش	عنصر الگوي وصف	
بوقلمون	نوع	۱
ظرف یکبارمصرف	نوع بسته بندي	۲
۱ kg	وزن	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه کننده	۵

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۵ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

۵.۲ فرآورده های آبزیان (۰۱۵)

- در نام پایه های تکمیلی «استیک آبزیان»، «شنپسل آبزیان»، «کباب گوشت آبزیان» و «ناگت آبزیان» درج نوع آبزی مانند ماهی شیر، ماهی سالمون و غیره در عنصر «نوع» الزامی است.
- مثال ۱: استیک ماهی کولی منجمد ظرف یکبارمصرف ۷۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
- مثال ۲: شنپسل ماهی ظرف یکبارمصرف ۲۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
- مثال ۳: کباب ماهی سالمون ظرف پلی اتیلنی ۱ kg نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.
- مثال ۴: ناگت میگو ظرف پلی اتیلنی و کیومی ۴۰۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

نام پایه = استیک

نوع = ماهی کولی منجمد

نوع بسته بندی = ظرف یکبارمصرف

مقدار = ۹۰۰ g

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y



ارزش	عنصر الگوي وصف	
۱	نوع	ماهي کولي منجمد
۲	نوع بسته بندي	ظرف یکبارمصرف
۳	مقدار	۹۰۰ g
۴	نام تجارتي	X
۵	مرجع عرضه کننده	Y

- در نام پایه تکمیلی «گوشت چرخ کرده آبزیان» و «گوشت فیله شده آبزیان» درج نوع آبزی در عنصر «نوع» الزامی است.

مثال ۱: گوشت چرخ کرده ماهی سالمون بسته سیل و کیومی ۰/۵ kg نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

مثال ۲: گوشت فیله شده ماهی بچه شیر منجمد ظرف یکبارمصرف ۷۵۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y.

نام پایه = گوشت چرخ کرده

نوع = ماهی سالمون

نوع بسته بندی = بسته سیل و کیومی

مقدار = ۰/۵ kg

نام تجارتي = X

مرجع عرضه کننده = Y



مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۶ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

ارزش	عنصر الگویی وصف	
ماهي سالمون	نوع	۱
بسته سيل وكيومي	نوع بسته بندي	۲
kg ۰/۵	مقدار	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه كننده	۵

۶.۲ فرآورده های صنایع غذایی (۰۱۶)

- در سرگروه فرآورده های صنایع غذایی درج عنصر «نام تجارتي» الزامی است.
 - در نام پایه های تکمیلی «آب میوه زلال شده» و «آب میوه زلال نشده» درج نوع میوه مانند آلبالو، سیب و غیره در عنصر «نوع» الزامی است.
- مثال ۱: آب میوه زلال شده آلبالو پاکت دویپک ۱۸۰ g نام تجارتي X مرجع عرضه كننده Y.
- مثال ۲: آب میوه زلال نشده سیب و موز بسته دویپک متالایزی ۲۸۰ cc نام تجارتي X مرجع عرضه كننده Y.



نام پایه = آب میوه زلال شده
نوع = آلبالو
نوع بسته بندی = پاکت دویپک
مقدار = ۱۸۰ g
نام تجارتي = X
مرجع عرضه كننده = Y

ارزش	عنصر الگویی وصف	
آلبالو	نوع	۱
پاکت دویپک	نوع بسته بندي	۲
g ۱۸۰	مقدار	۳
X	نام تجارتي	۴
Y	مرجع عرضه كننده	۵

- در نام پایه های تکمیلی «آرد میوه»، «آرد غلات» و «آرد حبوبات» به ترتیب درج نوع میوه، غله و حبوبات در عنصر «نوع» الزامی است.
- مثال ۱: آرد برنج کیسه ۱ kg نام تجارتي X مرجع عرضه كننده Y.
- مثال ۲: آرد سویا گونی ۳۵ kg نام تجارتي X مرجع عرضه كننده Y.

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۷ از ۵۴												
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹												
نام پایه= آرد نوع= برنج نوع بسته بندی= کیسه وزن= ۱ kg نام تجارتي= X مرجع عرضه کننده= Y 													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>ارزش</th> <th>عنصر الگوي وصف</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>۱</td> <td>نوع</td> </tr> <tr> <td>۲</td> <td>نوع بسته بندي</td> </tr> <tr> <td>۳</td> <td>وزن</td> </tr> <tr> <td>۴</td> <td>نام تجارتي</td> </tr> <tr> <td>۵</td> <td>مرجع عرضه کننده</td> </tr> </tbody> </table>		ارزش	عنصر الگوي وصف	۱	نوع	۲	نوع بسته بندي	۳	وزن	۴	نام تجارتي	۵	مرجع عرضه کننده
ارزش	عنصر الگوي وصف												
۱	نوع												
۲	نوع بسته بندي												
۳	وزن												
۴	نام تجارتي												
۵	مرجع عرضه کننده												

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۱۸ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

اصول و قوانین انگلیسی در کلاس ۰۱

در این بخش به بررسی اصول و قوانین تخصصی انگلیسی مرتبط با کدگذاری در کلاس ۰۱ ساختار طبقه‌بندی کالا پرداخته می‌شود. این اصول و قوانین شامل سه بخش نکات مربوط به اصلاح دستی نام محصول، نکات مربوط به ارزش دهی عناصر و معادل‌های تخصصی در این کلاس می‌باشد.

۱,۳ نکات مربوط به اصلاح دستی در نام محصول

اصلاح دستی در نام محصول انگلیسی شامل موارد زیر می‌باشد:

۱,۱,۳ اصلاح دستی نام پایه در نام محصول

۲,۱,۳ اصلاح دستی نوع در نام محصول

۱,۱,۳ اصلاح دستی نام پایه در نام محصول

در بعضی از موارد بسته به نوع کالا و به دلیل عدم همخوانی نام پایه انگلیسی با نام پایه فارسی، می‌بایست نام پایه انگلیسی در نام محصول اصلاح گردد. در زیر نام پایه‌هایی که به صورت دستی اصلاح می‌گردند، درج شده است.

• قندها



نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی نوع	ارزش انگلیسی نوع	انگلیسی نام پایه در نام محصول
قند	Hard sugar	خرد شده	lump	Sugar lump
قند	Hard sugar	حبه	cube	Sugar cube
قند	Hard sugar	کله	loaf	Sugar loaf

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	صفحه ۱۹ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	

مثال:

نام محصول :	قند خرد شده بسته سلفونی وزن ۲ kg مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Hard-sugar, lump, cellophane pack, weight 2 kg, distributor x

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۱۱۱۱۱

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

لیست ارزشها	مشخصات محصول	مشخصات نام پایه تکمیلی
-------------	--------------	------------------------

واحد شمارش : بسته

نام محصول : قند خرد شده بسته سلفونی وزن ۲ kg مرجع عرضه کننده X

لاتین نام محصول : Sugar lump, cellophane pack, weight 2 kg, distributor x

نام اختصار محصول : ۱

لاتین نام اختصار م : X

نام تجارتي : X

لاتین نام تجارتي : X

صفات انتشار

نوع کالا : ☒ غیر وارداتی (تولید داخل) ☐ وارداتی

وضعیت اطلاع رسانی : ☒ اطلاع رسانی ملی ☐ عدم اطلاع رسانی ملی

ارزش نوع باقی می ماند و تغییری نمی کند.

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصار محصول
۱ نوع	خرد شده	lump	☐	☐
۲ نوع بسته بندی	بسته سلفونی	cellophane pack	☐	☐
۳ وزن	۲ kg	kg ۲	☒	☐
۴ مرجع عرضه کننده	X	x	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۲۰ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

✓ نکته: اگر در نام پایه قند عنصر «نوع» با «شکسته» ارزش دهی شده باشد، اصلاح دستی صورت نمی‌گیرد.

تولید کد ملی - نمونه مجاری - ۱۱۱۱۱۱

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

لیست ارزشها مشخصات محصول مشخصات نام پایه تکمیلی

واحد شمارش: بسته

نام محصول: قند شکسته بسته پلی اتیلنی وزن ۲ kg مرجع عرضه کننده x

لاتین نام محصول: Hard sugar broken, polyethylene pack, weight 2 kg, distributor x

نام اختصاری محصول: broken

لاتین نام اختصاری م: broken

نام تجارتي: broken

لاتین نام تجارتي: broken

صفات انتشار

نوع کالا: ☒ غیر وارداتی (تولید داخل) ☐ وارداتی

وضعیت اطلاع رسانی: ☒ اطلاع رسانی ملی ☐ عدم اطلاع رسانی ملی

شماره پروانه ساخت:

توضیحات نماینده:

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
۱ نوع	شکسته	broken	☐	☐
۲ نوع بسته بندی	بسته پلی اتیلنی	polyethylene pack	☐	☐
۳ وزن	۲ kg	۲ kg	☒	☐
۴ مرجع عرضه کننده	x	x	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۲۱ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

• لوبیا



نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی نوع	ارزش انگلیسی نوع	انگلیسی نام پایه در نام محصول
لوبیا	Bean	سفید	white	Navy bean
لوبیا	Bean	قرمز	red	Kidney bean
لوبیا	Bean	چشم بلبلی	cowpea	Cowpea
لوبیا	Bean	چیتی	wax bean	Wax bean

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۲۲ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

مثال ۱:

نام محصول : لوبیا قرمز بسته سلفونی ۲ kg نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y

لاتین نام محصول : ~~Bean, red, cellophane pack, 2 kg, brand X, distributor Y~~

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

Kidney bean

لیست ارزشها مشخصات محصول مشخصات نام پایه تکمیلی

واحد شمارش : بسته

معیار سنجش : واحد شمارش

نام محصول : لوبیا قرمز بسته سلفونی ۲ kg نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y

لاتین نام محصول : Kidney bean, cellophane pack, 2 kg, brand X, distributor Y

نام اختصاری محصول :

لاتین نام اختصاری م :

نام تجاری : X

لاتین نام تجاری : X

صفات انتشار : نوع کالا : ☒ غیر وارداتی (تولید داخل) ☐ وارداتی

عدم اطلاع رسانی ملی ☐

ارزش نوع باقی می ماند و تغییری نمی کند.

شماره پروانه :

توضیحات نماینده :

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
۱ نوع	قرمز	red	☐	☐
۲ نوع بسته بندی	بسته سلفونی	cellophane pack	☐	☐
۳ وزن	۲ kg	۲ kg	☐	☐
۴ نام تجاری	X	X	☒	☐
۵ مرجع عرضه کننده	Y	Y	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	صفحه ۲۳ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	

مثال ۲:

نام محصول :	لویپا سفید بسته سلفونی ۲ kg نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y
لاتین نام محصول :	Bear, white, cellophane pack, 2 kg, brand X, distributor Y

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

انصراف ✕ شناسایی تطبیقی 📄 ذخیره کد ملی 📄

Navy bean

لیست ارزشها

مشخصات محصول

مشخصات نام پایه تکمیلی

واحد شمارش : بسته

معیار سنجش : واحد شمارش

نام محصول : لویپا سفید بسته سلفونی ۲ kg نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y

لاتین نام محصول : Navy bean, cellophane pack, 2 kg, brand X, distributor Y

نام اختصاری محصول :

لاتین نام اختصاری م :

نام تجاری : X

لاتین نام تجاری : X

صفات انتشار

نوع کالا : ☒ غیر وارداتی (تولید داخل) ☐ وارداتی

وضعیت اطلاع رسانی : ☒ اطلاع رسانی ملی ☐ عدم اطلاع رسانی ملی

شماره پروانه ساخت :

توضیحات نماینده

ارزش نوع باقی می ماند و تغییری نمی کند.

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
۱ نوع	سفید	white	☐	☐
۲ نوع بسته بندی	بسته سلفونی	cellophane pack	☐	☐
۳ وزن	۲ kg	۲ kg	☐	☐
۴ نام تجاری	X	X	☒	☐
۵ مرجع عرضه کننده	Y	Y	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۲۴ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

• گندم و جو



نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی نوع	ارزش انگلیسی نوع	انگلیسی نام پایه در نام محصول
گندم	Wheat	پرک	flaked	Flaked wheat
گندم	Wheat	پوست کنده	skinned	Pearl wheat
گندم	Wheat	با پوست	unskinned	Whole wheat

✓ نکته: تمامی موارد ذکر شده در بالا در مورد نام پایه جو نیز اعمال می گردد.

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۲۵ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

مثال ۱:

نام محصول :	گندم پرک جعبه وزن ۵۰۰ g مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Wheat, Flaked, box, weight 500 g, distributor X

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

لیست ارزشها

واحد شمارش :

نام محصول :

لاتین نام محصول :

نام اختصاری محصول :

لاتین نام اختصاری م :

نام تجارتي :

لاتین نام تجارتي :

صفات انتشار

شماره پروانه ساخت

مشخصات محصول

مشخصات نام پایه تکمیلی

جعبه

واحد شمارش :

گندم پرک جعبه وزن ۵۰۰ g مرجع عرضه کننده X

Flaked wheat, box, weight 500 g, distributor X

X

X

نوع کالا :

وارداتی

غیر وارداتی (تولید داخل)

عدم اطلاع رسانی ملی

ارزش نوع باقی می ماند و تغییری نمی کند.

توضیحات نماینده

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
نوع	پرک	flaked	☐	☐
نوع بسته بندی	جعبه	box	☐	☐
وزن	۵۰۰ g	g ۵۰۰	☒	☐
مرجع عرضه کننده	X	X	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۲۶ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

مثال ۲:

نام محصول :	جو پوست کنده جعبه مقوایی وزن ۳۰۰ g مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Barley, skinned, cardboard box, weight 300 g, distributor X

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

Pearl barley

واحد شمارش : معیار سنجش : واحد شمارش

جعبه

جو پوست کنده جعبه مقوایی وزن ۳۰۰ g مرجع عرضه کننده X

Pearl barley box, weight 300 g, distributor X

لیست ارزشها

واحد شمارش :

نام محصول :

لاتین نام محصول :

نام اختصاری محصول :

لاتین نام اختصاری م :

نام تجارتي :

لاتین نام تجارتي :

صفات انتشار

شماره پروانه

توضیحات نماینده

نوع کالا : ☒ غیر وارداتی (تولید داخل) ☐ وارداتی

وضعیت اطلاع رسانی : ☒ اطلاع رسانی ملی ☐ عدم اطلاع رسانی ملی

ارزش نوع باقی می ماند و تغییری نمی کند.

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
۱ نوع	پوست کنده	skinned	☐	☐
۲ نوع بسته بندی	جعبه	box	☐	☐
۳ وزن	۳۰۰ g	۳۰۰ g	☒	☐
۴ مرجع عرضه کننده	X	X	☒	☐

✓ نکته: در برخی موارد نام پایه و قسمتی از نوع به صورت دستی در نام محصول اصلاح می شود. در این موارد آن قسمت از نوع که در نام پایه تکرار شده، حذف و بقیه نوع در نام محصول باقی می ماند و ارزش نوع به صورت کامل درج می گردد.

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۲۷ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

• چای



نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی نوع	ارزش انگلیسی نوع	انگلیسی نام پایه در نام محصول
چای	Tea	کیسه‌ای	bag	Tea bag

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	صفحه ۲۸ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	

مثال:

نام محصول :	چای خارجی کیسه ای معطر بدون انولوپ ۲۵ عددی جعبه مقوایی وزن ۵۰ g مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Tea, imported fragrant bag without envelope, 25 pieces in a cardboard box, weight 50 g, distributor X

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

لیست ارزشها مشخصات محصول مشخصات نام پایه تکمیلی

واحد شمارش : جعبه

معیار سنجش : واحد شمارش

نام محصول : چای خارجی کیسه ای معطر بدون انولوپ ۲۵ عددی جعبه مقوایی وزن ۵۰ g مرجع عرضه کننده X

لاتین نام محصول : Tea bag, imported fragrant without envelope, 25 pieces in a cardboard box, weight 50 g, distributor X

نام اختصاری محصول :

صفات انتشار

نوع کالا : غیر وارداتی (تولید داخل)

وارداتی

ممنوعیت اطلاع رسانی ملی اطلاع رسانی ملی

عدم اطلاع رسانی ملی

شماره پروانه ساخت

توضیحات نماینده

ارزش نوع باقی می ماند و تغییری نمی کند.

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
نوع	خارجی کیسه ای معطر بدون انولوپ	imported fragrant bag without envelope	☐	
نوع بسته بندی	۲۵ عددی جعبه مقوایی	pieces in a cardboard box 25	☐	
وزن	۵۰ g	g 50	☒	
مرجع عرضه کننده	X	X	☒	

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۲۹ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

• زیره



نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی نوع	ارزش انگلیسی نوع	انگلیسی نام پایه در نام محصول
زیره	Cumin	سیاه	black	Caraway

✓ نکته: در زیره سبز فقط نوع بصورت دستی اصلاح می شود و نام پایه تغییر نمی کند.

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	صفحه ۳۰ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	

مثال:

نام محصول :	زیره سیاه بطری پت وزن ۱۰۰ g مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Cumin, black, pet bottle, weight 100 g, distributor X

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

Caraway

لیست ارزشها | مشخصات محصول | مشخصات نام پایه تکمیلی

واحد شمارش : عدد

معیار سنجش : واحد شمارش

نام محصول : زیره سیاه ظرف پت وزن ۱۰۰ g مرجع عرضه کننده X

لاتین نام محصول : Caraway pet container, weight 100 g, distributor X

نام اختصاری محصول :

لاتین نام اختصاری م :

نام تجاری :

لاتین نام تجاری :

صفات انتشار

نوع کالا : ☒ غیر وارداتی (تولید داخل) ☐ وارداتی

عدم اطلاع رسانی ملی

شماره پروانه ساخت :

توضیحات نماینده

ارزش نوع باقی می ماند و تغییری نمی کند.

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
۱ نوع	سیاه	black	☐	☐
۲ نوع بسته بندی	ظرف پت	pet container	☐	☐
۳ وزن	۱۰۰ g	g 100	☒	☐
۴ مرجع عرضه کننده	X	X	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۳۱ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

۲,۱,۳ اصلاح دستی نوع در نام محصول

در صورت تکرار نام پایه در عنصر «نوع» در نام محصول انگلیسی، بدون اینکه نام پایه تغییری کند آن قسمتی از نوع که در نام پایه تکرار شده حذف می‌گردد ولی ارزش عنصر «نوع» در الگوی وصف به صورت کامل باقی می‌ماند.

• گوشت‌ها



به دلیل تفاوت معنایی انواع گوشت در انگلیسی، نام پایه‌های انواع گوشت با توجه به نام پایه تکمیلی آن ترجمه شده است و به همین خاطر نیازی به اصلاح دستی نام پایه نمی‌باشد. ولی با توجه به ارزش فارسی، نام گوشت در ارزش انگلیسی نوع آورده می‌شود که این امر سبب تکرار نام گوشت در نام محصول می‌گردد و به همین خاطر عبارت تکرار شده در نوع از نام محصول حذف می‌گردد. لازم به توضیح است که ارزش عنصر «نوع» بدون تغییر باقی می‌ماند.

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۳۲ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

مثال ۱:

نام محصول :	گوشت راسته منجمد گوسفند ظرف یکبار مصرف وزن ۱ kg مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Mutton, frozen mutton sirloin, disposable container, weight 1 kg, distributor X

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

لیست ارزشها | مشخصات محصول | مشخصات نام پایه تکمیلی

واحد شمارش : عدد

واحد شمارش : معیار سنجش : واحد شمارش

نام محصول : گوشت راسته منجمد گوسفند ظرف یکبار مصرف وزن ۱ kg مرجع عرضه کننده X

لاتین نام محصول : Mutton, frozen sirloin, disposable container, weight 1 kg, distributor X

کلمه mutton به دلیل تکرار در نام محصول از نوع حذف می گردد: frozen sirloin

ارزش نوع کامل باقی می ماند.

شماره پروانه ساخت :

توضیحات نماینده :

عناصر الگو و معنی	ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
۱ نوع	راسته منجمد گوسفند	☐	☐
۲ نوع بسته بندی	ظرف یکبار مصرف	☐	☐
۳ وزن	۱ kg	☒	☐
۴ مرجع عرضه کننده	X	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۳۳ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

مثال ۲:

نام محصول :	گوشت تازه ران گوساله ظرف یکبار مصرف وزن ۱ kg مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Veal, fresh veal shank , disposable container, weight 1 kg, distributor X

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

لیست ارزشها مشخصات محصول مشخصات نام پایه تکمیلی

واحد شمارش : عدد

معیار سنجش : واحد شمارش

نام محصول : گوشت تازه ران گوساله ظرف یکبار مصرف وزن ۱ kg مرجع عرضه کننده X

لاتین نام محصول : Veal, **fresh shank**, disposable container, weight 1 kg, distributor X

نوع کالا : ☒ غیر وارداتی (تولید داخل) ☐ وارداتی

وضعیت اطلاع رسانی : ☒ اطلاع رسانی ملی ☐ عدم اطلاع رسانی ملی

شماره پروانه ساخت

توضیحات نماینده

ارزش نوع کامل باقی می ماند.

کلمه veal به دلیل تکرار در نام محصول از قسمت نوع حذف می گردد: fresh shank

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
نوع	تازه ران گوساله	fresh veal shank	☐	☐
نوع بسته بندی	ظرف یکبار مصرف	disposable container	☐	☐
وزن	1 kg	1 kg	☒	☐
مرجع عرضه کننده	X	X	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۳۴ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

مثال ۳ :

نام محصول :	گوشت ران و سینه مرغ با پوست تازه ظرف یکبار مصرف وزن ۱ kg مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Chicken, fresh unskinned chicken thigh and breast, disposable container, weight 1 kg, distributor X

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

لیست ارزشها	مشخصات محصول	مشخصات نام پایه تکمیلی		
واحد شمارش :	عدد	معیار سنجش : واحد شمارش		
نام محصول :	گوشت ران و سینه مرغ با پوست تازه ظرف یکبار مصرف وزن ۱ kg مرجع عرضه کننده X			
لاتین نام محصول :	Chicken, fresh unskinned thigh and breast , disposable container, weight 1 kg, distributor X			
نوع کالا : ☒ غیر وارداتی (تولید داخل) ☐ وارداتی وضعیت اطلاع رسانی : ☒ اطلاع رسانی ملی ☐ عدم اطلاع رسانی ملی شماره پروانه ساخت :				
ارزش نوع کامل باقی می ماند.				
عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
۱ نوع	ران و سینه مرغ با پوست تازه	fresh unskinned chicken thigh and breast	☐	
۲ نوع بسته بندی	ظرف یکبار مصرف	disposable container	☐	
۳ وزن	۱ kg	1 kg	☒	
۴ مرجع عرضه کننده	X	X	☒	

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۳۵ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

مثال ۴:

نام محصول :	گوشت گاو راسته بدون استخوان تازه ظرف یکبار مصرف وزن ۱ kg مرجع عرضه کننده X
لاتین نام محصول :	Beef, fresh boned beef sirloin, disposable container, weight 1 kg, distributor X

تولید کد ملی - نمونه مجازی - ۹۹۹۹۹

ذخیره کد ملی شناسایی تطبیقی انصراف

لیست ارزشها	مشخصات محصول	مشخصات نام پایه تکمیلی
واحد شمارش :	عدد	معیار سنجش : واحد شمارش
نام محصول :	گوشت گاو راسته بدون استخوان تازه ظرف یکبار مصرف وزن ۱ kg مرجع عرضه کننده X	
لاتین نام محصول :	Beef fresh boned sirloin disposable container, weight 1 kg, distributor X	

کلمه beef به دلیل تکرار در نام محصول از نوع حذف می گردد:
fresh boned sirloin

ارزش نوع کامل باقی می ماند.

عناصر الگوی وصف	ارزش	لاتین ارزش	درج عنصر قبل از ارزش	نام اختصاری محصول
۱ نوع	گاو راسته بدون استخوان تازه	fresh boned beef sirloin	☐	☐
۲ نوع بسته بندی	ظرف یکبار مصرف	disposable container	☐	☐
۳ وزن	۱ kg	۱ kg	☒	☐
۴ مرجع عرضه کننده	X	X	☒	☐

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۳۶ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

۲,۳ نکات مربوط به ارزش دهی عناصر

در تمامی نام پایه‌های کلاس ۰۱، ترتیب قرار گرفتن ارزش‌های عنصر «نوع» مطابق جدول زیر می‌باشد:

کیفیت	top quality-high quality-super top quality-first class
نام شهر/کشور	Iranian-Indian-Ceylon
تازه/منجمد	fresh-frozen
اسم محصول	Salar-Hashemi-.....

جدول ۱-۱

✓ نکته: اسامی با حرف اول بزرگ درج می‌گردند.

مثال ۱: چای ممتاز شکسته سیلان زرین معطر جعبه مقوایی ۴۰۰ g مرجع عرضه کننده X
Tea, top quality Ceylon Zarrin fragrant broken leaf, cardboard box, 400 g, distributor X

مثال ۲: گوشت چرخ کرده منجمد ممتاز گوساله ظرف یکبار مصرف ۹۰۰ g مرجع عرضه کننده X
Ground meat, top quality frozen veal, disposable container, 900 g, distributor X

مثال ۳: گوشت فیله شده مرغ تازه ویژه ظرف یکبار مصرف ۹۰۰ g مرجع عرضه کننده X
Fillet, high quality fresh chicken, disposable container, 900 g, distributor X

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۳۷ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01		راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹		

• در صورت وجود عبارات موجود در جدول ۱-۲ در ارزش‌های انگلیسی، ترتیب قرار گرفتن آنها در کنار هم به ترتیب زیر و پس از ارزش‌های ذکر شده در جدول ۱-۱ می‌باشد.

آزاد - یارانه‌ای

استریلیزه

پاستوریزه

هموژنیزه

ساده

subsidized-unsubsidized
sterilized
pasteurized
homogenized
plain

جدول ۱-۲

مثال ۱: شیر پاستوریزه ۲/۵٪ چربی یارانه‌ای کیسه نایلونی ۱ Lit مرجع عرضه کننده X
Milk, **subsidized pasteurized** 2.5% fat, nylon pack, 1 Lit, distributor X

مثال ۲: شیر ممتاز پاستوریزه و هموژنیزه ۲/۵٪ چربی یارانه‌ای کیسه پریپک ۱ Lit مرجع عرضه کننده X
Milk, **top quality subsidized pasteurized and homogenized** 2.5% fat, prepack bag, 1 Lit, distributor X

مثال ۳: شیر تازه آزاد پاستوریزه ۲/۵٪ چربی ۲۰۰ cc لیوان پلی استایرنی نام تجاری X مرجع عرضه کننده Y
Milk, **fresh unsubsidized pasteurized 2.5% fat**, 200 cc, polystyrene cup, brand X, distributor Y

• معادل انگلیسی عبارت «کامل» در کلاس ۰۱ «whole» می‌باشد.

مثال : صبحانه کامل شکلات سفید بالشتی بسته سلفونی ۶۰ g مرجع عرضه کننده X
Breakfast, pillow shaped white chocolate whole, cellophane pack, 60 g, distributor X

• غذاهای ایرانی با حفظ نام فارسی خود در ارزش‌های انگلیسی درج می‌شوند و حرف اول آنها با حروف بزرگ درج می‌گردد.

✓ نکته: در پیوست نام برخی از غذاهای ایرانی و نوشتار صحیح انگلیسی آنها درج شده است.

صفحه ۳۸ از ۵۴	مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱ Irancode.PE.CWI.001.01
• در نام پایه «نوشیدنی»: در صورتی که نوع نوشیدنی <u>کفیر</u> باشد، «کفیر» Kefir در ابتدای عبارت درج می‌گردد. مثال: نوشیدنی کفیر پاستوریزه بدون گاز ۱٪ چربی بطری پت ۱۵۰۰ cc مرجع عرضه کننده X Drink, Kefir uncarbonated pasteurized 1% fat, pet bottle, 1500 cc, distributor X • در نام پایه «بستنی»: نوع بستنی مثل «قیفی» cone، «یخی» popsicle، «چوبی» stick و «لقمه‌ای» bite size در انتهای عبارت درج می‌گردد. مثال: بستنی یخی میوه‌ای پاستوریزه توت فرنگی تیوب پلی اتیلنی ۱۵۰ g مرجع عرضه کننده X Icecream, pasteurized strawberry fruit popsicle, polyethylene tube, 150 g, distributor X ✓ نکته: «مغزدار» در بستنی «with kernel» ترجمه می‌گردد. مثال: بستنی لوکس زعفرانی با مغز پسته ظرف پلی پروپیلنی ۵۰۰ g مرجع عرضه کننده X Ice cream, luxe saffron with pistachio kernel, polypropylene container, 500 g, distributor X • در نام پایه «چای»: نوع چای در انتهای عبارت درج می‌گردد. مثال: چای سیاه خارجی شکسته ممتاز جعبه مقوایی ۱ kg مرجع عرضه کننده X Tea, top quality imported black broken leaf, cardboard box, 1 kg, distributor X ✓ نکته: در صورتی که در نام پایه «چای» کلمات کلکته و سیلان با هم در نام محصول باشند، سیلان در ابتدای عبارت درج می‌گردد. مثال: چای سیلان کلکته شکسته ممتاز جعبه مقوایی ۰/۵ kg مرجع عرضه کننده X Tea, top quality Ceylon Calcutta broken leaf, cardboard box, 0.5 kg, distributor X • در نام پایه «برنج»: عدد یا کد برنج در انتها درج می‌گردد. مثال: برنج پاکستانی ۱۱۲۱ باسماتی کیسه ۱۰ kg نام تجارتي X مرجع عرضه کننده Y Rice, Pakistani Basmati 1121, bag, 10 kg, brand X, distributor Y	

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۳۹ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

- در نام پایه «ماست»:

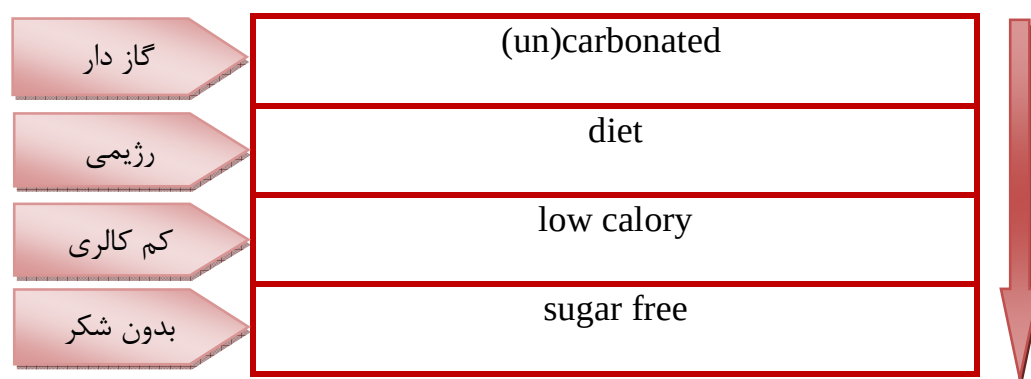
در صورتی که نوع ماست چکیده باشد، کلمه «drained» در ابتدای عبارت درج می‌گردد.

مثال: ماست چکیده خامه ای موسیردار لیوان پلی استایرنی ۱۰۰۰ g مرجع عرضه کننده X

Yogurt **drained** shallot cream, polystyrene cup, 1000 g, distributor X

- در نام پایه «نوشابه»:

ترتیب قرار گرفتن عبارات به صورت زیر است:



مثال: نوشابه گازدار بدون قند رژیمی با طعم پرتقال بطری پت ۳۰۰ cc مرجع عرضه کننده X

Soft drink, **carbonated diet sugar free** with orange flavor, pet bottle , 300 cc, distributor X

- در نام پایه «ساندویچ»:

ترکیبات «باگت» baguette، «نیم باگت» half baguette و «سرد» cold در انتهای عبارت درج می‌گردد.

مثال: ساندویچ نیم باگت ویژه کالباس فیله گوشت ۹۰٪ با پنیر و کاهو بسته سیل و کیومی ۱۵۰ g مرجع عرضه کننده X

Sandwich, high quality 90% meat fillet kielbasa **half baguette** with cheese and lettuce, sealed vacuum pack, 150 g, distributor X

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۴۰ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

۳,۳ معادل های انگلیسی تخصصی در کلاس ۰۱

در این بخش معادل های انگلیسی رایج در کلاس ۰۱ به تفکیک و بدون تفکیک نام پایه و سرگروه آورده شده است.

در جدول زیر برخی از معادل های انگلیسی رایج در کلاس کد ۰۱ که در بیشتر نام پایه ها مورد استفاده قرار می گیرد، درج شده است.

معادل فارسی	معادل انگلیسی
ممتاز - مخصوص - سفارشی	top quality
ویژه - مجلسی	high quality
اعلاء	super top quality
آماده	prepared
نیمه آماده	half prepared
آماده طبخ	ready to cook
بدون طعم	unflavored
خردسالان - کودکان - کودک - مخصوص کودکان	for children
چند میوه	multi fruits
بالشتی	pillow shaped
مصرف خانوار	family
تک رنگ	single tone
دو رنگ	two tone
سه رنگ	three tone
حجیم - حجیم شده	puffed
با طعم	with flavor
با روکش	with coating, coated
جویدنی	chewy
تند	chili
تک نفره	single serving

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۴۱ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

معادل فارسی	معادل انگلیسی
پلویی	rice
خورشتی	stew
آبگوشتی	broth
نسکافه	instant coffee
چربی نباتی	vegetable fat
لبو	cooked beet
نعناع فلفلی	peppermint
شکم پر	stuffed
معطر	fragrant

در جداول زیر برخی از معادل‌های انگلیسی کلاس کد ۰۱ به تفکیک نام پایه و سرگروه درج شده است.

۰۱۱- فرآورده‌های خشک کشاورزی

نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی	ارزش انگلیسی
برنج	Rice	صدری	Sadri
		سبوس دار	wholemeal
لوبیا	Bean	کپسولی	capsule shaped
		قلمی	long
		کرم رشتی، رشتی	agriculture
نخود	Chickpea	رسمی	top quality
عدس	Lentil	رسمی	top quality
بادام زمینی	Peanut	سرکه نمکی	salt and vinegar
		فلفل نمکی	salt and pepper
		فلفلی	peppered
		نمکی- شور- نمکین	salted

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۴۲ از ۵۴	
Irancode.PE.CWI.001.01		راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹			
نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی	ارزش انگلیسی
		پوست کنده (پوست بیرونی)	shelled
		پوست کنده (پوست نازک)	skinned
		مغز	kernel
		مغز شده	shelled
فلفل	Pepper	پودر-پودری	powder
		پودر شده	powdered
		فرنکی	sweet
		قلمی	long
		سیاه دانه	black seed
زعفران	Saffron	رشته‌ای	string
		شاخه‌ای	stick
		سرگل	Sargol
پسته	Pistachio	خام	unroasted
		مکانیکی	mechanically opened
		فندقی	Fandoghi
		خندان	wide split
		اکبری	Akbari
		احمد آقایی	Ahmad Aghaee
		کله قوچی	Kaleh Ghoochi
نشاسته	Starch	تصفیه شده	refined
		خوراکی فوق تصفیه	high refined edible
کنجد	Sesame	پوست کنده	hulled

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۴۳ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	

نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی	ارزش انگلیسی
		با پوست	unhulled
ورمیشل	Vermicelli	پیچی	twisted
		قنادی	confectionery
آرد	Flour	گندم کامل	whole wheat
		گندم سبوس گرفته	white wheat
ذرت	Corn	بلغور	grits
		دانه شده	seeded
		بی دانه	seedless
		بدون هسته	seedless
کشمش	Raisin	با دانه	with seed
		ریز	tiny
		قلمی	long

۱۲- فرآورده‌های غیر خشک کشاورزی

نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی	ارزش انگلیسی
		پوست کنده	skinned
		دانه شده	podded
باقالا	Broad bean	تک لپه	split
		دو لپه	whole
		حلقه شده-حلقه‌ای	ring shaped
پیاز	Onion	خرد شده-نگینی	chopped
		خلالی-خلال شده	sliced
		با پوست	unskinned
سیر	Garlic	بدون پوست	skinned
		حبه	clove

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۴۴ از ۵۴	
Irancode.PE.CWI.001.01		راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹			
نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی	ارزش انگلیسی
		بوته‌ای-گل	whole
		مروارید	peeled clove
		حبه صدفی	peeled clove
قارچ	Mushroom	پرورشی	cultivated
نخود سبز-نخود فرنگی	Pea	دانه شده	podded
لیمو	Lemon	ترش	sour
		شیرین	sweet
کدو	Pumpkin	مسمایی	Mosamaie
کلم	Cabbage	بروکلی	broccoli
		پیچی	cabbage
هویج	Carrot	خرد شده	chopped
		حلقه‌ای	sliced
		توبی	ball shaped
		خلالی	stick
		خلالی خرد شده	sliced stick
اسفناج	Spinach	خرد شده	chopped
خیار	Cucumber	درختی	tree
آلو	Pulm	بخارا شسته شده	Bokhara washed
		برقانی زرد	Baraghani yellow
		جنگلی	wild
زرشک	Dried barberry	دانه اناری	top quality
		پفکی	puffy

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۴۵ از ۵۴	
Irancode.PE.CWI.001.01		راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
۰۱۳- فرآورده‌های دامی			
نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی	ارزش انگلیسی
گوشت	Mutton	فيله ران گوسفند	mutton shank fillet
فيله	Fillet	مرغ تند	spicy chicken
جگر	Liver	کبابی مرغ	barbecue chicken
ماست	Yogurt	پخته شده	baked
		چکیده موسیر	drained shallot
		چوبی	stick
بستنی	Ice cream	قیفی	cone
		یخی	popsicle
		لیتری	liter
		خانواده	family
		مغزدار	with kernel
		با شربت آلبالو	whit sour cherry syrup
		فردا	ultra high temperature
شیر	Milk		
خامه	Cream	قنادی	frosting
۰۱۴- فرآورده‌های طیور			
نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی	ارزش انگلیسی
مرغ	Chicken	شکم خالی	emptied

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۴۷ از ۵۴	
Irancode.PE.CWI.001.01		راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹			
نام پایه فارسی	نام پایه انگلیسی	ارزش فارسی	ارزش انگلیسی
		آسام	Assam
		دارجلینگ	Darjeeling
		کله مورچه ای	CTC
		ایرانی-داخلی	Iranian
		کلکته و سیلان	Ceylon and Calcutta
		خارجی	imported
تافی	Toffee	ترافی	Truffi
گز	Gaz	آردی	flour
نان	Bread	انگبین	Angabin
		تنوری	tandoor
		برش خورده	sliced
		بروتشن - بروچن	Brotchen
		چاباتا	Ciabatta
		روغن	Roggen
		شیرمال	Sheermal
		تست - سوخاری	toast
		روغنی	oily
		چاودار	rye
		حصیری	braided
اشترودل	Strudel	لایه‌ای	layered
خمیر	Paste	پیراشکی	piroshki
بیسکویت	Biscuit	ترد	cracker
		بدون سبوس	without bran
		پنجره‌ای	Panjareie

صفحه ۴۸ از ۵۴	مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	Irancode.PE.CWI.001.01	
ارزش انگلیسی	ارزش فارسی	نام پایه انگلیسی	نام پایه فارسی
oil	روغنی		
tea time	عصرانه		
snack	نیمروز		
between meal	نیم چاشت - چاشت		
wholemeal	سبوس دار		
spring	بهاره	Honey	عسل
multiplant	چند گیاه		
Angabin	انگبین		
without wax	صاف		
Gavan Gaz Angabin	گون گز انگبین		
milk vetch	گون	Candy	آبنبات
double end press	دو سر پرس		
milk filling	شیری مغزدار	Salt	نمک
iodine free	بدون ید		
iodized	ید دار	Vinegar	سرکه
distilled	تقطیری	Oil	روغن
crude	خام		
edible soya	خوراکی سویا		
hotdog	هات داگ	Sausage	سوسیس
frankfurter	فرانکفورتر		
vegetable	گیاهی	Hamburger	همبرگر
roasted	تنوری	Kielbasa	کالباس
hot	تند		

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران		صفحه ۴۹ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹
پیوست		

مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	صفحه ۵۰ از ۵۴
Irancode.PE.CWI.001.01	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱
	تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹

اسامی غذاهای ایرانی

غذاهای ایرانی با حرف اول بزرگ و با حفظ نام فارسی درج می‌گردند. در جدول زیر اسامی برخی از غذاها درج شده است.

نام فارسی	نام انگلیسی
کباب	Kebab
قورمه سبزی	Gormeh Sabzi
قیمه سیب زمینی	Gheimh Sibzamini
قیمه بادمجان	Gheimh Bademjan
فسنجان	Fesenjan
خورشت بامیه	Bamiyeh stew
آلو اسفناج	Aloo Esfenaj
خورشت بادمجان	Bademjan stew
قلیه ماهی	Ghalieh Mahi
کوکوسبزی	Kookoo Sabzi
حلیم	Halim
باقالی پلو-باقالا پلو	Baghali Polo
لوبیا پلو	Loobia Polo
عدس پلو	Adas Polo

نام ماهی‌ها

در جدول زیر نام انگلیسی برخی از ماهی‌ها درج شده است.

نام فارسی	نام انگلیسی
آمورها	stone morocoo
آمور	grass carp
آزاد	salmon

صفحه ۵۱ از ۵۴	مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	Irancode.PE.CWI.001.01
نام انگلیسی	نام فارسی	
skipjack tuna	اسکیپ جک	
alaska pollock	آلاسکا پولاک	
stellate sturgeon	ازون برون	
largehead hair tail	اسبک	
pike	اردک ماهی	
wels	اسبله	
stargazer	اورانوس ماهی	
sailfish	بادبان	
frigate tuna	بچه زرده	
yellowfin goatfish	بز ماهی	
blue warehou	بلوارهو	
sharpbelly	تیز کولی	
tilapila	تیلا پیلا	
skipjack tuna	تن هوور مسقطی	
hanchback box fish	جعبه ماهی	
saurida tumbil	حسون	
black pomfret	حلوا سیاه	
silver pomfret	حلوا سفید	
bird beak burrfish	خارپشت ماهی	
whitefin wolf hering	خارو باله سفید	
hering wolf	خارو	
batfish	خفاش ماهی	
dori	دوری	
fourfinger thread fin	راشکوی معمولی	
spotted scat	زروک	

صفحه ۵۲ از ۵۴	مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	Irancode.PE.CWI.001.01
نام انگلیسی	نام فارسی	
needlescaled greenfish	زرده	
red cod	ردکاد	
sardin	ساردین	
needlescaled gaeenfish	سارم	
salmon	سالمون	
red snapper	سرخو	
bigeyes snapper	سرخو چشم درشت	
Soltan Ebrahim	سلطان ابراهیم	
grunter	سنگسر	
perch	سوف سفید	
cobia	سوکلا	
saithe	سیت	
threespin	سه خار	
stumpnose	شانک-گوفر	
yellowfin seabream	شانک زرد باله	
sebae clown fish	شقایق ماهی ، دلک ماهی دوخط	
bigeye croaker	شبه شوریده چشم درشت	
croaker	شوریده	
karut croaker	میش-بیاو	
smalltooth emperor	شهری	
snake mackerel	شیر نیزه‌ای	
narrow barred spanish mackerel	قباد-شیر	
spade fish	شینک ماهی	
spinefoot	صافی	
hilsashad	صبور	

صفحه ۵۳ از ۵۴	مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	Irancode.PE.CWI.001.01
نام انگلیسی	نام فارسی	
Indian mackerel	طلال	
Sicklefish	عروس	
barred sicklefish	عروس ماهی نواری	
chondrichthyes	غضروفی	
troat	قزل آلا	
rainbow troat	قزل آلاي رنگين کمان	
grass carp	کپور علفخوار	
common carp	کپور معمولی یا وحشی	
silver carp	کپور سرگنده-فیتو فاک	
silver carp	کپور نقره ای	
greater lizard fish	کریشو	
Mullet	کفال-بیاح-مید	
flounder	کفشک	
king soldierbream	کوپر	
yellowtail barracuda	کوטר	
sawtooth barracuda	کوטר موج	
spottail Shark	کوسه باله سیاه	
scalloped hammerhead	کوسه سرچکشی	
anchovy	کولی	
kilka	کیلکا	
Mahimahi	گالیت-گالت	
common dolphin fish	گالیت معمولی (دلفین ماهی)	
Japanese threadfin	گوازیم دم رشته ای-گوازیم ، ریشو	
yellowspotted king fish	گیش	
longfin trevally	گیش بلند باله	

صفحه ۵۴ از ۵۴	مرکز ملی شماره گذاری کالا و خدمات ایران	
تاریخ تهیه: ۹۱/۰۸/۰۹	راهنمای تخصصی کدگذاری کلاس ۰۱	Irancode.PE.CWI.001.01
نام انگلیسی	نام فارسی	
Indian thread fish	گیش رشته ای هندی	
golden travally	گیش طلایی	
thread fish	ماهی مقوا	
pike conger	مار ماهی	
marlin	مارلین	
squid	مرکب	
caspien salmon	ماهی آزاد خزری	
southern caspien kutum	ماهی سفید	
farm raised fish	ماهی پرورشی	
sergeant major	ملوان ماهی	
nile perch	نایل پرچ	
hoover	هوور	
grouper	هامور	
haddock	هداک	
hake	هیک	
yellowfin tuna	یلوفین	
largehead hair tail	یال اسبی سر بزرگ	
hoover	هوور	
grouper	هامور	
haddock	هداک	
hake	هیک	
yellowfin tuna	یلوفین	
largehead hair tail	یال اسبی سر بزرگ	